

K. RADEKILLE

Toveri *Karl Radekille*

9. X. 10.

Kunnioitettu toveri! Olin aikeissa vastata Martovin ja Trotskin kirjoituksiin „*Neue Zeitissa*” * laajalla artikkelilla itse asian olemuksesta. Mutta kävikin toisin. Te olette julkaissut erittäin hyvän lausunnon, ja jo ennen kuin kirjoitin Kautskylle ja Wurmille aikeistani, tov. Karski tarjosi „*Neue Zeitille*” Martovia vastaan tähdätyn kirjoituksen ²¹¹. Wurm lähetti Karskin kirjoituksen minulle, ja minä suostuin rajoittumaan tähän kirjoitukseen.

En kuitenkaan voi jättää vastaamatta Martovin ja Trotskin aivan mahdottomiin järjettömyyksiin ja vääristelyihin. Olen saanut jo valmiiksi kolmanneksen tai puolet kirjoituksestani. Sen aihe on: „*Venäjällä käydyin puolueensisäisen taistelun historiallinen sisältö*” ²¹². Olkaa hyvä ja neuvo-kaa: olisiko mahdollista ja tarkoituksenmukaista julkaista tämä kirjoitus „*Leipziger Volkszeitungissa*” **?

Jos vastaus tähän kysymykseen riippuu siitä, miellyttääkö kirjoitukseni vai eikö miellytä toimituskuntaa, olen tietystikin mielelläni valmis tarjoamaan Teille kirjoituksen ilman mitään ehtoja.

Olisin Teille erittäin kiitollinen, jos tiedottaisitte minulle jo nyt jotain tästä asiasta. Tekisi mieli esim. tietää, voisitteko julkaista „*Leipziger Volkszeitungissa*” muutamia alaker-toja tästä aiheesta? Mikä saattaisi olla kirjoituksen *maksimi* pituus? Ja sitten: en pysty kirjoittamaan saksaksi, vaan kirjoitan venäjäksi; voitteko käännättää Leipzigi-ssä — vai onko se Teille epämukavaa tai hankalaa ja täytyisikö minun löytää kääntäjä täältä (tämän kyllä voi-

* — „*Uusi Aika*”. *Toim.*

** — „*Leipzigin Kansanlehti*”. *Toim.*

nen myös tehdä)—vai vihdoin kirjoitanko *erittäin* huonolla saksankielelläni (josta näytteen saatte tästä kirjeestäni) ja Leipzigissä sitten käännetään huonosta saksasta hyvälle saksan kielelle? (Kerran eräs kaverini kertoi minulle, että on *helpompaa* kääntää saksan kielelle hyvästä venäjän kielestä kuin kehnosta saksan kielestä.)

Parhainta toivottaen

Teidän *N. Lenin*

Osoitteeni on:

Mr. Vl. Oulianoff.

4. Rue Marie Rose. 4.

Paris. XIV.

Lähetetty Pariisista Leipzigin

*Julkaistu ensi kerran v. 1930
XIII Lenin-kokoelmassa*

*Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan
Venäjännös saksan kielestä*
